

**THE  
WORLD  
LANDSCAPE  
DESIGN**  
**世界前沿景观设计**

**TOP**



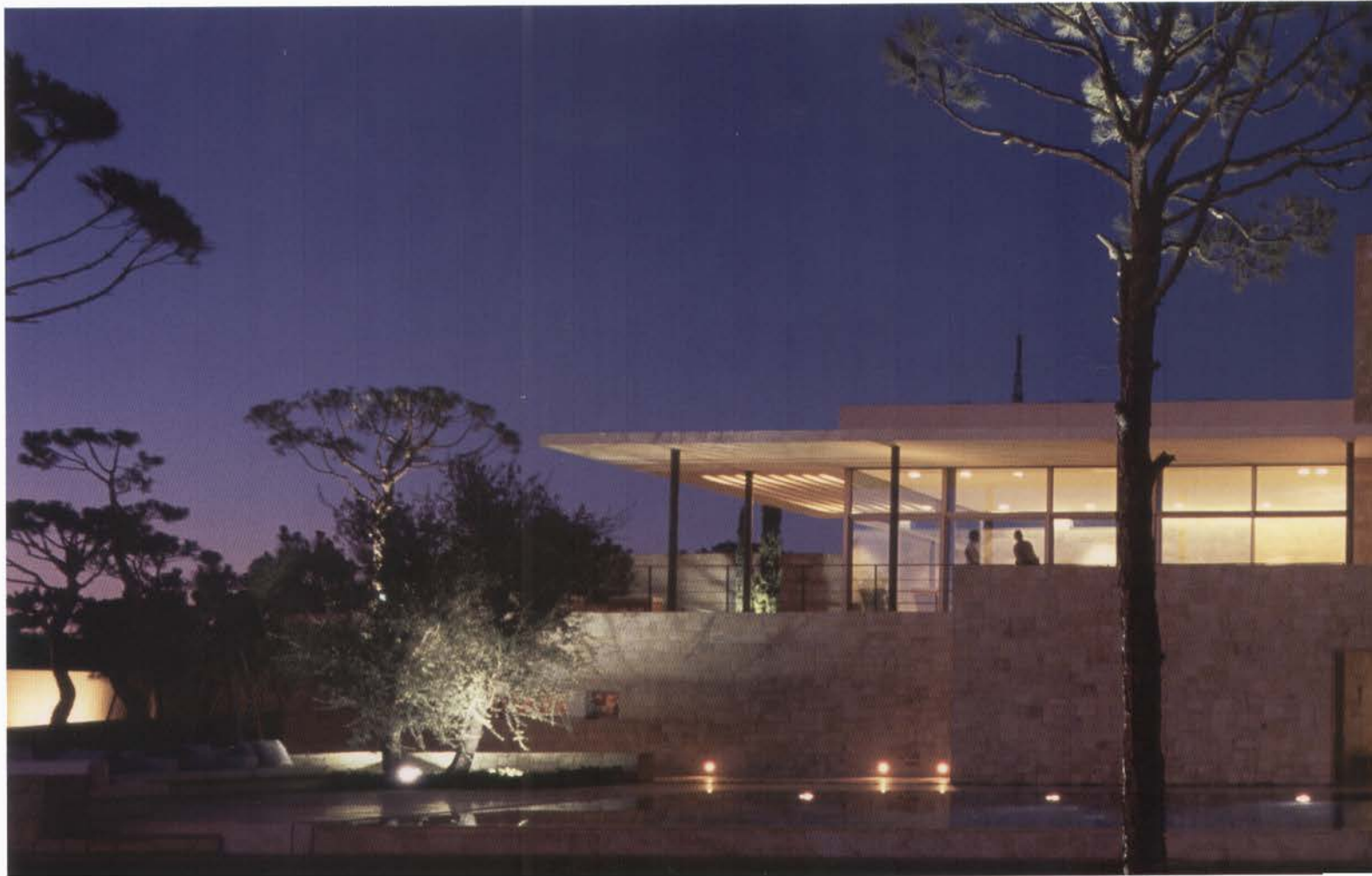
大连理工大学出版社



黎巴嫩代赫尔沙旺  
Dahr El Sawan, Lebanon

## F房屋 F House

Nabil Gholam Architecture and  
Planning



### 场地和背景

场地坐落于被茂密松林覆盖的山顶上，占地面积11 000m<sup>2</sup>。该场地位于海拔1200m的黎巴嫩山上，无论从哪个方向看的景色都美不胜收。这里属于地中海气候，夏季炎热干燥、冬季温和湿润。在陡峭山坡的映衬下，建筑与周围的自然环境浑然一体，但也给人们的正常居住带来了不便，陡峭的山坡既挡住了海风，也挡住了四周的景观和天空。

### 设计理念

拱形挡墙挡住了去往山顶的路，一排排矩形的沙岩墙壁拔地而起。从高空俯瞰，可以看到茂密的松树

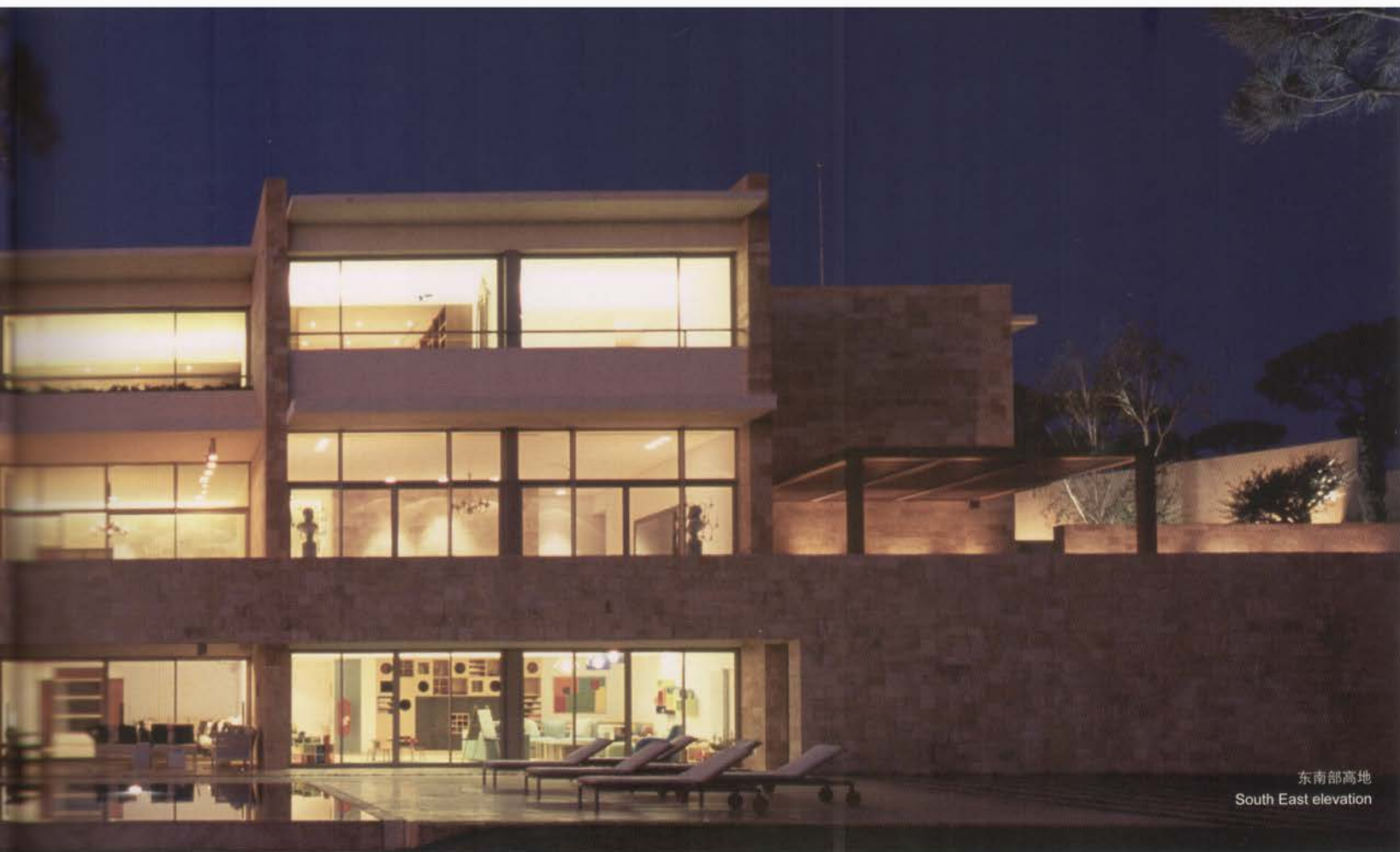
林、覆盖着皑皑白雪的群山以及无限的地中海风光，人们还可以看出本地植物群落亘古不变的结构。

石灰华板剖面、清凉的水池和悬臂天篷在墙壁与斜坡之间相交，形成了房屋的起居室。这座五层的建筑具有严谨的定位和遮阳设计，屋顶和建筑立面攀爬的绿色植物，加之对比例的重视，使房屋与山丘浑然一体，也融入到周围的生态环境中。然而，所选的材料明显体现出了墙壁的人工痕迹：部分水平方向的接头与沙岩墙壁重合起来，形成了景观的水平切口。

房屋向人们展示了两种景象：一种是一排排色彩柔和的沙岩墙，偶尔会出现一些垂直切口，后面的树木若隐若现，暗示着一个隐秘的私人空间。房屋正面像

是一个捉迷藏的游戏，形成一种微妙的神秘感，这使得主人更希望房屋低调而华丽的外表更能显示出庄重感，成为家人安全的港湾。接着人们可以进入一处安静的空间，倒映在浅浅的水池中，整个空间被周围的山环绕起来。第二种景象展示的空间更加私密，房屋和大自然融为一体；每个卧室都可以欣赏到屋外的景色，健身房、游泳场、招待室和游戏室都设在半封闭的地下室院子周围；所有的房间通风良好，从山谷升起的海风吹拂着每个房间；松树与后方的山谷形成的景象逐渐清晰，而且视野越来越宽阔，最终呈现出壮观的海边美景。起居室光线明亮，空气清新。穿过整栋房屋底层的走廊从公共空间一直延伸至私人空间。





东南部高地  
South East elevation



1. 在二层的起居室里看走廊的风景
2. 花园和池塘
3. 入口处的院子
4. 在游泳池平台上看到的东南部风景

1. View corridor from family living room at first floor (South East)
2. Garden and pool level (North East)
3. Entrance court (North West)
4. South East view from pool deck



### The brief

A high profile young couple with 2 children, the clients organised a competition for a new family residence to live and entertain in as their home in Lebanon. The general programme consisted of 5 en-suite bedrooms for family and guests, generous indoors and outdoors living, dining, and recreation areas to complement the couple's social lifestyle, plus the usual amenities. The brief was much less straightforward: while the aim was to have a modern Mediterranean house ( "not organic, not monolithic" ), the couple brought two very different stylistic expectations into it. He grew up in a family that had been living in modern architecture including houses by Mallet-Stevens and Niemeyer) since the 1960s, in Lebanon, Europe and the USA, and had a preference for its clean lines and austerity. She came from a background in the hotel and tourism industry, and had a more romantic vision of ornate and plush luxury she recognised in vernacular oriental architectures. In addition to these two seemingly contrary visions that risked making the client-architect relationship a tougher challenge, the clients requested that their house, despite the size of the program, should exude a sense of discretion, and not act as a superfluous social statement of wealth.

### The site and context

The site of 11 000m<sup>2</sup> sits on a sumptuous pine-covered hilltop, 1200m above sea-level on Mount Lebanon, commanding extraordinary vistas in all directions. The location has excellent year round Mediterranean climate: relatively warm and dry and easily accessible in winter even in occasional snow, breezy and cool in the summer. The strong slope of the land provided many challenges – to set the residence in harmony with the hill, harness the rising sea breezes, the views and the open skies, while keeping a flexible layout, all in an architecture that is one with the surrounding nature.

### The philosophy

The commission came at a very particular point in the history of the firm. After seven years of operation in Lebanon, we were gradually and consciously adopting a more assertive architecture that nevertheless strived for an "egoless" expression. The multiple challenges of this project (the site, the programme, the brief and the clients' clashing expectations) provided the perfect opportunity to show the validity of our philosophy. Rooted in a strong desire to satisfy the end user without making concessions to the integrity of our architecture, we developed a position that can best be interpreted as essentialism, or the reduction of each aspect of the brief and context to its most poetic and essential quality, before giving it architectural form. In that sense, we strived to

reinterpret the "Modern Mediterranean" house as a dwelling with the following essential qualities:

- An ecological outlook respecting the site and a use of local materials throughout.
- A simple, legible massing language that belies a rich collection of spatial experiences and framed views.
- A powerful and seamless integration between the inner (architectural) and outer (landscape) realms, with a subtle delineation of public (social) and private (familial) realms.

### The concept and design

A sweeping arched retainer wall holds back the hilltop, allowing a series of orthogonal local sandstone walls to spring out from the land. Cascading down the site, they direct the gaze and frame views of the blue sky, the lush pine forest, the snow-capped mountains, and the eternal horizon of the Mediterranean Sea. From the highest point of the hill, they read as archaeological traces of a timeless structure sunk in a field of indigenous flora.

Horizontal planes of cross-cut travertine slabs, cool reflecting water ponds, and cantilevered canopies intersect the walls in dialogue with the slope, generating the living spaces of the house. Careful orientation and sun shading, fifth-façade planted roofs, crawling greenery and obsessive attention to proportion help the house to sink considerably into the hill and respect its ecology (trees were carefully protected and only indigenous species were added). Yet the choices and expressions of material reveal that these walls are very much man-made: a rational layering of horizontal joints overlaps the ashlar construction of the main sandstone walls, which act like horizontal incisions in the landscape.

Effectively, the house has two faces it offers to the world. The first it presents to the visitor is a mute succession of stone walls with occasional vertical slits and trees peeking from behind, hinting furtively at the private world beyond. It is a facade that plays hide and seek, creating a sense of subtle mystery that enhances the clients' desire for discretion while expressing a calm opulence and a safe haven for the family. Passing through these first layers of filters, one goes through a succession of quiet spaces, mirrored by shallow reflecting pools and open to

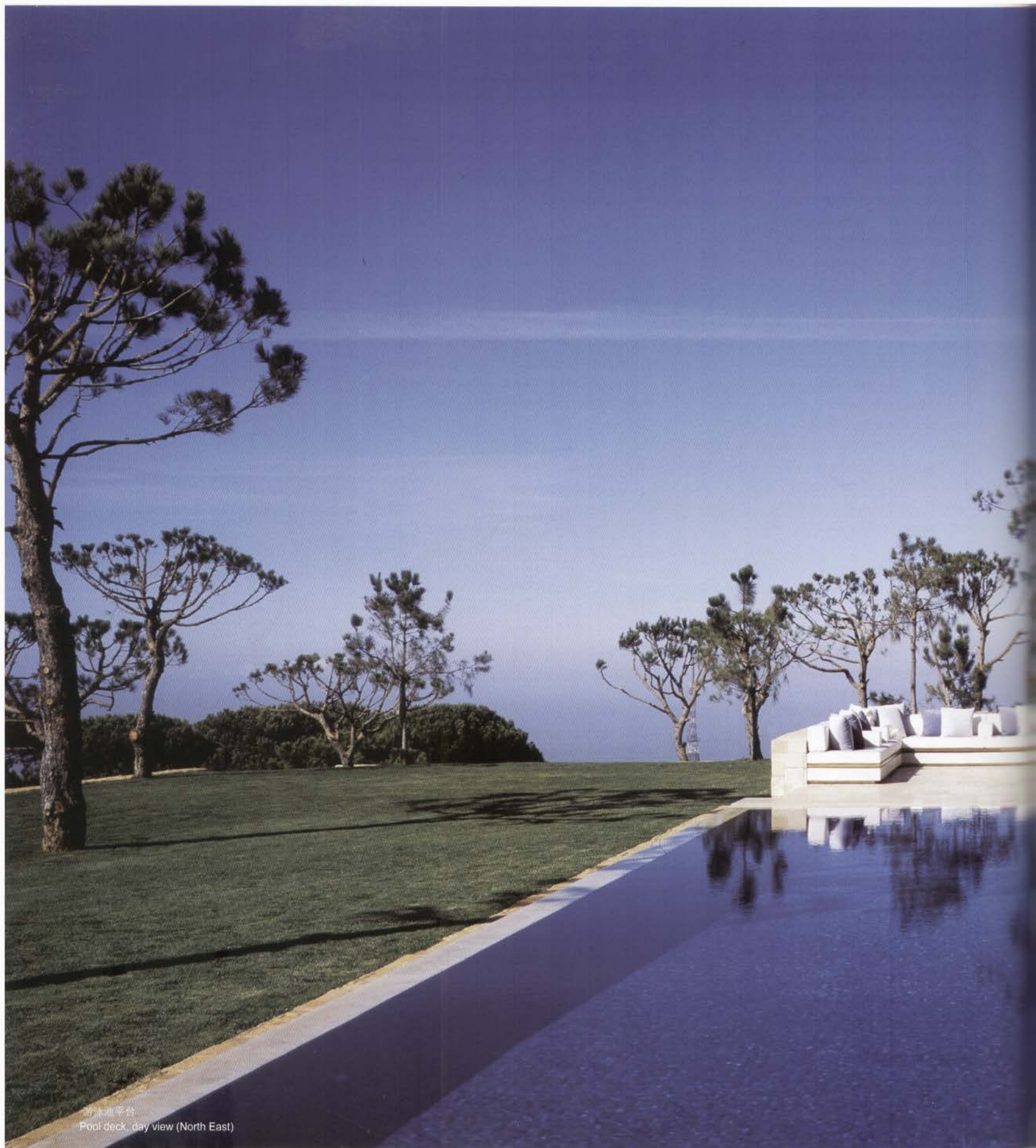


the sky, but already shielded from the hills around. The second face is more private, yet fully glazed to allow a complete communion between house and nature: the bedrooms open to the views on the upper floor; the gym, pool house, service and playrooms are arranged around the courtyards of the semi-enclosed basement. All are cross ventilated capturing the sea breeze rising from the valley. From within, the views framing the pine woods and the valleys beyond are gradually unveiled and broadened, eventually opening fully to great vistas to the sea.

Light and air cross freely through the living spaces. The passage through the house at ground level is an almost ceremonial procession from a public to a private realm.

The resultant architecture was made possible through a sustained enthusiasm and a very personal involvement in the process on our end, building the clients' confidence as the project took shape. The solid friendship and appreciation that developed between the clients and the architect by the time the house was completed was also helped by the strict respect of the original budget, and the reunion of the couple around what turned out to be a fully consensual design vision.





游泳池平台  
Pool deck, day view (North East)









5



6

- 5. 东北部地面上的台阶和遮阳篷
- 6. 游泳池平台
- 7. 面向东北部的地面阳台

- 5. Reception Terrace and canopy at Ground floor level (North East)
- 6. Pool deck
- 7. Reception Balcony at Ground floor level, looking North East









8

- 8. 东南部地面阳台
- 9. 室内楼梯
- 10. 面向东北部的地面接待区

- 8. Reception Balcony at Ground floor level (South East)
- 9. Internal stair
- 10. Ground Floor reception, looking North East







景观设计: Vladimir Djurovic Landscape Architecture  
 总面积: 1200m<sup>2</sup>和一个地下室  
 施工时间: 2000年8月~2004年6月  
 造价: 200万美圆  
 奖项: 2004年建筑精英奖

**Landscaping:** Vladimir Djurovic Landscape Architecture  
**Total area of the project:** 1200 m<sup>2</sup> + 1 basement  
**Start/finish date:** August 2000~June 2004  
**Cost:** US\$ 2 million  
**Awards/award nomination:** 2004, Architecture + Award selection

